

**PARA DIFUSIÓN INMEDIATA**

Contacto con medios: Bonnie Kwong (415) 553-2418 o [bkwong@kqed.org](mailto:bkwong@kqed.org)

Contacto con la comunidad: Elaine Shen (415) 553-2836 o [eshen@kqed.org](mailto:eshen@kqed.org)

Fotografías disponibles en: [www.kqed.org/press](http://www.kqed.org/press)

***Voces de inmigrantes: relatos de los Estados Unidos***  
**Crónicas de las vidas cívicas de ocho inmigrantes de la zona de la bahía**

*Estreno en KQED 9 y KQED.org el viernes 24 noviembre a las 7:30 p.m.*

*Subtítulos opcionales en español*

SAN FRANCISCO, 1 de noviembre de 2006 — KQED anuncia el estreno de *Voces de inmigrantes: relatos de los Estados Unidos*, un documental original de 30 minutos que examina el creciente poder y despertar político de ocho inmigrantes que viven en el área de la bahía de San Francisco. El programa examina las razones y las maneras en que estas personas han ido involucrándose dentro de sus comunidades, como también los obstáculos que han tenido que enfrentar para poder asumir una posición activa en la escena cívica y política.

“KQED se esfuerza por presentar y producir una programación equilibrada que informe a nuestra audiencia, y la faculte para debatir o tomar posiciones ante los acontecimientos que están ciertamente al timón de nuestra comunidad”, dijo Michael Isip, director ejecutivo de producción y programación de televisión. “Estos ocho individuos nos cuentan historias profundamente personales y conmovedoras que nos transportan al mundo y a los antecedentes de muchos seres de la zona de la bahía”.

Las experiencias de los protagonistas de *Voces de inmigrantes: relatos de los Estados Unidos* encarnan la gran variedad de problemas que enfrentan los inmigrantes, entre ellos la separación de sus familias y las complicaciones resultantes de la ciudadanía mixta; el importante papel que juega la fe al brindar abrigo y apoyo; y el esfuerzo cada vez mayor de los inmigrantes y sus grupos para organizarse y luchar por obtener servicios y derechos.

Los individuos cuyas historias personales quedan plasmadas en *Voces de inmigrantes: relatos de los Estados Unidos* son los siguientes:

**Baltazar Barron** (de Michoacán, México) trabaja como bedel (*janitor*) en San José y es miembro del Sindicato Internacional de Empleados de Servicio (*Service Employees International Union, SEIU*) Local 1877, en donde se desempeña como voluntario en la campaña *Justice for Janitors* que aboga por mejores salarios, beneficios y seguridad laboral. También presta sus servicios como voluntario en la red Servicios, Derechos y Educación de Inmigrantes (*Services, Immigrant Rights and Education Network, SIREN*) de San José. Las marchas de inmigrantes de la primavera de 2006 inspiraron a Barron a convertirse en ciudadano estadounidense después de más 35 años de vivir en el área de la bahía.

**Marianna Corvan** (de Armagh, Irlanda del Norte) trabaja como voluntaria en el Centro Pastoral Irlandés de Inmigración en San Francisco (*Irish Immigration Pastoral Center*), una organización que ofrece información sobre recursos y leyes de inmigración para ayudar a los inmigrantes en su búsqueda de empleo y vivienda. También participó en la organización popular nacional *Irish for Lobby Reform*, que se dedica a hacer presión en favor de los 11 a 12 millones de inmigrantes indocumentados de los Estados Unidos, de los cuales unos 50 000 son irlandeses.

(mas)

**Enma Delgado** (de Tierra Blanca, El Salvador) trabaja en Mujeres Unidas y Activas, una organización popular de mujeres inmigrantes latinas que promueve la unidad y la participación cívico-política. En el mes de agosto Delgado trabajó en actividades de presión a favor de la ley AB 2536, que exige igualdad de beneficios de empleo y protección de pago de horas extra para trabajadoras de hogar, así como también castigos para los empleadores abusivos. La ley fue vetada por el gobernador Arnold Schwarzenegger el 30 de septiembre de 2006.

**Manuel Espinosa** (de Oxnard, México) ha vivido en la zona de la bahía desde pequeño. Aunque no es ciudadano estadounidense, su esposa e hija sí lo son. [La aprobación en 1994 de la Proposición 187 de California](#), que proponía negar servicios sociales, servicios médicos y educación pública a los inmigrantes indocumentados, lo impulsó a participar en actividades cívicas. Espinosa participó en concentraciones contra la guerra en Irak y ayudó a organizar a su comunidad en torno a la concentración nacional “Un día sin inmigrantes” realizada el 1 de mayo de 2006.

**Vince Gutierrez** (de Manila, Filipinas) recibió su tarjeta de residente (*green card*) en mayo de 2004, pero las actuales leyes de inmigración impiden la venida de su esposa e hijo pequeño de Filipinas durante un mínimo de cinco años. Gutierrez recibe apoyo emocional por parte de UniteFamilies.org, una organización que está haciendo presión para que el Congreso reinstituya la visa V, que agilizaría la venida a Estados Unidos de los cónyuges e hijos de las personas que han recibido tarjetas de residentes.

**Talat Hasan** (de Aligarh, India) es director del consejo directivo del Centro Comunitario de la India (*India Community Center, ICC*) en Milpitas, el mayor centro hindú del país. Además de promover la cultura hindú y ofrecer programas sociales y recreativos, el ICC brinda un sitio de reunión para personas que están aisladas y alejadas de sus hogares, en especial ciudadanos de tercera edad.

**Mary Hayashi** (de Seúl, Corea del Sur) ganó las elecciones primarias en junio de 2006 y es la candidata del partido demócrata para el Distrito 18 de la Asamblea del Estado de California en las próximas elecciones del 7 de noviembre. En caso de ganar, Hayashi se convertirá en la primera mujer coreana-estadounidense en ser electa para la legislatura del estado de California.

**Jade Wu** (de Toishan, China) trabaja para el Centro de Desarrollo Comunitario de Chinatown (*Chinatown Community Development Center, CCDC*) con el fin de mejorar las condiciones de vida de casi 400 familias inmigrantes chinas que viven en hoteles de modalidad “una sola habitación” (*single room occupancy, SRO*), la mayoría de ellos situados en la zona de Chinatown de San Francisco. A través del CCDC, Wu también trabaja con la comunidad para instruir a los inmigrantes sobre sus derechos, y ayuda a los inmigrantes chinos para que se inscriban para votar.

*Voces de inmigrantes: relatos de los Estados Unidos* está producido conjuntamente por Jon Fromer y Sheraz Sadiq, con narración de Carlos Baron, profesor de artes escénicas de San Francisco State University. [La emisión del viernes 24 de noviembre a las 7:30 p.m. se presentará con subtítulos opcionales en español. La película podrá también verse en \[www.kqed.org/immigrationinfocus\]\(http://www.kqed.org/immigrationinfocus\)](#), y se repetirá en KQED World (canal 190 de Comcast) el viernes 24 de noviembre a las 11:30 p.m., el sábado 25 de noviembre a las 7 a.m., 9:30 a.m. y 6:30 p.m., y el domingo 26 de noviembre a la 1 a.m., 6 a.m., 11 a.m. y 6 p.m.

El documental forma parte de la serie “Enfoque en la inmigración” de KQED, una colección de un año de programas, reportajes especiales y eventos que invitan a reflexionar sobre los complejos aspectos que

(mas)

inmigración, KQED reconoce la necesidad de disponer de información veraz y equilibrada y de ofrecer una plataforma que facilite un diálogo productivo e inclusivo de todos los puntos de vista. Esta programación ha sido posible gracias al generoso aporte del Evelyn and Walter Haas, Jr. Fund ([www.haasjr.org](http://www.haasjr.org)).

**KQED Public Broadcasting**, un servicio de **Northern California Public Broadcasting**, opera **KQED Public Television 9**, una de las estaciones televisivas públicas más populares de la nación durante la hora punta y los canales de televisión digital de KQED que incluyen a **KQED HD**, **KQED Encore**, **KQED World**, **KQED Life** y **KQED Kids**; **KQED Public Radio**, la emisora de radio pública más escuchada de la nación con un servicio de programas de noticias y asuntos públicos que han ganado ya varios premios (88.5 FM en San Francisco y 89.3 FM en Sacramento); **KQED.org**, uno de los sitios más visitados de la difusión pública; y **KQED Education Network**, que ofrece el impacto de KQED a miles de maestros, estudiantes, padres y profesionales de la comunicación por medio de talleres, seminarios y recursos.

###